

шілік, құлдық пен тәуелсіздік жайында тебірене толғайтын ғажайып жыр жолдарын ақын бұдан бір мың екі жүз елу жылдай бұрын жазыпты. Қиыннан қиыстырып, айтар сөзін айшықтап, ажарлап, сан түрлі бояумен құбылтып жеткізген ежелгі заман ақынының шеберлігіне таңырқап, талантына тәнті боласыз. Ұрпаққа өнеге болар атақты Күлтегін, Тоныкөк, Білге, Бумын қағандар әрі тарихи, әрі әдеби дастан жыраулардың кейіпкерлеріне, сомды тұлғаларына айналды [3,62]. Ардақты есімдерді ел жадында сақтау үшін сол заманның данагөй білімдарлары өркениеттің белгісі болып табылатын түркілік сына жазумен тас бетіне түсірді. Түркі тайпаларынан қалған бұл ескерткіштер көне дәуірдің қоғамдық мәдени, әрі әдеби тұрмыс-салт өміріне хабар беретін жәдігерлер қазына ретінде бүгінгі күні барлық түркі тектес халықтарға ортақ мұраға айналды. Түркінің сары даласының ішкі сырын бойына сіңірген таңбалы тастар қас батырдың ерлігіндей сан ғасырларды аттап, өз заманының шындығымен қайғы-қасіретін, амал-әрекетін бейнелеп еш өзгерместен күні бүгінге жетіп отыр. Болашақ ұрпаққа мұра етіп қалдырған көне түркілік жазба ескерткіштер кең байтақ Қазақстанның барлық аймақтарынан табылып ескерткіштер саны жыл санап өсіп жатыр.

Бұл ескерткіштердің қазақ жұртшылығына жете таныс болуы 1960 жылдардың екінші жартысынан басталады. Профессор А.С.Аманжолов, М.Жолдасбеков, Ғ.Мұсабаев және т.б. ғалымдардың осы бағытта жасаған еңбектері орасан. Ал тілші ғалымдар Ғ.Айдаров, М.Томанов, Ө.Құрышжанов VI-VIII ғасырлардағы тас жазуларды оқуға жол ашарлық құралдар мен зерттеулер, оқу құралдарын жазды.

Түріктану ғылымы көне түркі жазба ескерткіштерін географиялық, мазмұндық әрі дәуірлік мәніне қарап, Орхон, Енисей және Талас деп үш топқа бөледі. Соның ішінде Талас жазбалары Қазақстанның оңтүстік аймақтарынан табылған ескерткіштердің тікелей жалғасы

болып табылатын орта ғасырлық мұралар мен тарихи орындар осмы таулы-қыратты, өзенді аймақтарда орналасқан. Сан жылдар бойы іздестірудің барысында Орталық Азия территориясында ағаш тақтайшаға ойылып жазылған көне жазу табылды. Бұл жазу жүйесі өзінгің құрылымы және тақтайға ойылғанымен басқа тас жазулардан ерекшеленеді. Іле-шала Ертіс өзені бойынан қола айнадағы жазу, ал 70-ші жылдары Іле өзені бойынан (Есік қорғанынан) күміс тостағандағы жазу табылды. Мұндай тарихи мәні зор жазулардың бүгінде Қазақстанның кез-келген өңірінде өз сырын ішіне бүгіп жасырып жатқаны бізге беймәлім. Қазіргі кезде ежелгі түркі тайпалық одақтары өмір сүрген аймақтардан руникалық жазумен ойылып жазылған үй-тұрмысына қажетті заттар, қой тастар табылып жатыр. Орталық Азия мен Қазақстан жерлерінен табылып жатқан руникалық түркі жазбалары Орхон таңбаларынан өзіндік ерекшелігімен дараланады. Мұнда Орхон немесе Енисей өзендері аңғарларынан табылған, жазулардағы барлық таңбалардан бөлек өзгеше жазылған көне әріптер кездеседі. Мұның өзі түркі жазуы жүйесінің ертеден қалыптасқанын, біздің жазу мәдениетіміздің тереңде екенін аңғартады.

Көркем сөз өнерінің даму жолын халқымыздың тарихымен ұштастыра қарау қашаннан қалыптасқан. Осы орайда Л.Н.Гумилев: «Өзіңнің тарихыңды жете білмей, оған деген көзқарасыңды әбден анықтап алмай тұрып, мәдениетті ешқашан дамыта алмайсың» деп жазады [4, 380]. Олай болса, ата-бабамыздың мұраларының ішінде бізге жеткен әлі де құпиясы ашылмаған сынықтарынан бастап, тұтас үлкен ескерткіштеріне дейін баға жетпес мирас. Ал оларды меңгертуде оқушылардың қызығушылықтарын арттыру мұғалім міндеті болып табылады. Тарихымыздың терең арналарын ұғынуға деген ұмтылыс жас ұрпақтың қолында. Тарихты тану – тамырыңды тану, ал тамырыңды тану – бабалар тағылымын меңгеру деген сөз.

Әдебиеттер

- 1 Аманжолов А. Жоғары тіл мәдениеті мен білім өресінің көрсеткіші // Ана тілі. – 1997. – № 35. – 7 б.
- 2 Сейдімбек А. Рухани тектілік // Ана тілі. – 1997. – № 35. – 7 б.
- 3 Жолдасбеков М. Асыл арналар. – А.: Жазушы, 1990. – 62 б.
- 4 Гумилев Л.Н. Древние тюрки. – М., 1967. – 380 б.

References

- 1 Amanzholov A. Zhogary til madenieti men bilim oresiniń kórsetkishi // Ana tili. – 1997. – № 35. – 7 b.
- 2 Seydimbek A. Ruhani tektilik // Ana tili. – 1997. – № 35. – 7 b.
- 3 Zholdasbekov M. Asyl arnalar. – A.: Zhazushy, 1990. – 62 b.
- 4 Gumilev L.N. Drevnie tyurki. – M., 1967. – 380 b.

УДК 81'1

Ж.Б. Ошакбаева¹, А. Шерубаева²¹к.ф.н. ст. преподаватель, ²бакалавр IV курса МКТУ им. Х.А. Ясави, Казахстан, г. Туркестан¹E-mail: j.oshakbaeva@mail.ru**Роль социолингвистических факторов в усвоении русского языка как второго**

В данной статье рассматриваются социолингвистические факторы усвоения русского языка как второго в условиях доминирования языка титульной нации в южных регионах республики.

Ключевые слова: второй язык, язык титульной нации, мотивация, межкультурная коммуникация.

Zh.B. Oshakbaeva, A. Sherubaeva

The role of socio-linguistic factors in learning Russian as a second language

The research paper brings to light the main problems of learning and mastering a second/foreign language. Language policy in Kazakhstan highlights Kazakh language as the state one, but Russian is being continuously used as official, as well as cross-national one.

In connection with this, sociolinguistic factors in mastering Russian language given the domination of the titular nation are being considered in the southern regions of the country. Teaching of Russian must pursue the main goal - the formation of ability with trainees to use Russian language as a means of cross-cultural communication under language and cultural diversity, the ability to be included in multilingual communicative environment as a fully valid member of multicultural society of the country.

The results of the sociolinguistic research on learning Russian as a second language are covered. The minimum of universal factors for maximum effect for teaching Russian as a second language are determined, depending on specific goals and conditions, as well as different motivators.

Keywords: second language, the language of the titular nation, motivation, cross-cultural communication.

Ж. Ошакбаева, А. Шерубаева

Екінші тілді меңгеру барысында социолингвистикалық факторлардың ролі

Мақалада екінші тілді меңгеру теориясының өзекті мәселелері қарастырылған.

Қазақстанның тіл саясатында қазақ тілінің мәртебесін алғанымен, орыс тілі ресми және ұлтаралық тіл болып табылады. Соған байланысты, республиканың титулды ұлттың тілі басымды аумағындарындағы екінші тіл – орыс тілін меңгеру кезіндегі социолингвистикалық факторы зерттелген.

Түйін сөздер: екінші тіл, мәдениаралық коммуникация, ұлттың тілі, мотивация.

Разработка научно-теоретических проблем овладения русским языком как вторым в странах СНГ стала особенно актуальной после приобретения ими независимости и суверенитета. Государственная языковая политика и система мер по языковому планированию в целом определили параметры языковой ситуации, которая в настоящее время характерна для Казахстана.

Социолингвисты фиксируют совместное функционирование казахского и русского языков в одном социуме, отмечая при этом, что, с одной стороны, возрастает объем коммуникаций на казахском языке, расширяются его социальные функции, а с другой стороны, русский язык по-прежнему сохраняет в Казахстане свои позиции как средство межнационального общения.

Так, Б. Хасанулы отмечает беспрепятственное функционирование казахского языка в социально-коммуникативном пространстве Казах-

стана как государственного и как языка коренного населения. При этом он фиксирует и другую составляющую языковой ситуации – русский язык. Называя его в соответствии с официальным статусом языком, употребляемым «в государственных органах и органах местного самоуправления», ученый отмечает, что он является не только языком администрации, но и «надгосударственным», т.е. международным для Казахстана [1, 127].

В условиях языкового и культурного многообразия Казахстана, русский язык стал средством межкультурной коммуникации. Межкультурное общение напрямую связано с языковым сознанием как отдельных носителей разных этнических культур, так и национального языкового сознания этноса в целом. Человеческое общение становится возможным и продуктивным только при условии взаимопони-

мания и взаимопроникновения в духовные миры друг друга.

Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров под межкультурной коммуникацией признают «адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам» [2. 26].

В качестве межкультурной коммуникации трактуются все отношения, участники которых, используя свой собственный языковой код, обычаи, традиции, установки и формы поведения, одновременно пытаются учитывать иной языковой код, иные обычаи, традиции, установки, повседневные способы общения. Чужая культура постигается путем приведения чужих образов сознания к образам своей культуры [3. 30].

Исследованию проблем функционирования русского языка как средства межнационального общения в Казахстане посвящены работы Э.Д. Сулейменовой, Б. Хасанова, Н.Ж. Шаймерденовой, О.Б. Алтынбековой, Ж.С. Смагуловой и др.

Однако в регионах страны параметры языковой ситуации различны, поскольку на нее оказывают влияние социально-демографические факторы, географическое расположение, языковые, социально-психологические, политические и религиозные факторы [4.172-174]. Исследователь этноязыковой ситуации О.Б. Алтынбекова указывает, что титульная нация составляет большинство только в южных и западных регионах Казахстана, а в северных, центральных и восточных областях, а также в крупных городах сохраняется большой процент русскоязычного населения.

Сохранение в отдельных регионах реального двуязычия, а в некоторых - фиксация реального моноязычия обуславливают различные условия для образовательной деятельности. Так, в южных регионах Казахстана язык титульной нации доминирует, практически вытеснив из образовательной сферы русский язык. О.Б. Алтынбекова отмечает, что «в Южно-Казахстанской области по сравнению с северными областями РК ... отмечается стабильное доминирование государственного казахского языка как языка обучения в школе и вузе, что во многом связано с национальным составом населения региона» [5, с. 200]. Ссылаясь на статистические данные, исследователь отмечает, что основу национального состава населения области составляют этнические казахи и представители других тюркоязычных народов – уз-

беки, туркмены, азербайджанцы, уйгуры, турки, киргизы, татары. Исследователь сделала вывод, что «в условиях новой языковой политики решение задачи, ... о возрождении и распространении титульных языков, в том числе и в сфере образования, на примере функционирования государственного казахского языка эффективно осуществляется в образовательном пространстве Южно-Казахстанской области» [5. 205].

Изменение условий в образовательной деятельности школ и вузов различных регионов Казахстана приводит к тому, что, несмотря на единый образовательный стандарт и учебные программы, уровень подготовки учащихся национальных школ по русскому языку в регионах с доминированием языка титульной нации падает. Наиболее низкие результаты тестирования по русскому языку за последние годы были показаны в Южно-Казахстанской, Кызылординской и Джамбулской областях [6.125]. Многие выпускники казахских школ этих регионов оказываются неподготовленными к межкультурному и межнациональному общению, к интеграции в евразийское пространство мегаполисов Астаны, Алматы, где средством социализации зачастую является русский язык.

В условиях такой языковой ситуации были проведены социолингвистические исследования по проблемам изучения русского языка как второго.

Все респонденты представляли практически социально однородный состав: учащиеся старших классов и студенты первых курсов Международного казахско-турецкого университета им. Х.Ясави.

Участники опроса отвечали на вопросы:

- *Считаете ли Вы нужным изучение русского языка, а его знание престижным?*

- *Как Вы относитесь к людям вашей национальности, говорящим на русском языке?*

- *Согласны ли Вы с мнением, что государственный язык должен быть единственным?*

- *На каких языках должны вещать государственные радио- и телепередачи?*

- *На каких языках Вы хотели бы обучаться, или обучались бы ваши дети? и др.*

Прочитав вывод и суждения, которые вытекают из предпринятого исследования.

Большая часть респондентов, отвечая на первый вопрос, отметила престижность овладения и изучения русского языка, определяют его как инструмент получения знаний, информации.

В ответах на второй вопрос 30 % респондентов призналась в отсутствии терпимого отношения к людям, говорящим на русском языке.

В ответах на третий вопрос 80% опрошенных отдали приоритет казахскому языку, поскольку считают, что каждый гражданин обязан знать и выучить основной язык государства.

Вопрос четвертый вызвал большой интерес среди студентов и были получены откровенные ответы: 80% студентов предпочли вещание государственных радио- и телеканалов на русском языке, мотивируя свои ответы тем, что именно на русском языке ведутся более интересные, интересные радио – и телепередачи, которые способствуют расширению интеллектуального уровня студентов

На вопрос о языке обучения информанты подчеркнули важность знаний казахского, русского и английского языков. Владение данными языками способствует получению респондентами новой и интересной информации с помощью Интернета и других технических средств связи.

Интересен тот факт, что студенты первого курса казахского отделения университета, большинство из которых приезжает на учебу из сельской местности, где в настоящее время практически нет русской языковой среды, мало знакомы с культурой, обычаями и традициями русского народа.

Первокурсники отмечают, что слабое владение русским языком снижает для них возможность активного и свободного общения со своими сверстниками – представителями других этносов.

В условиях доминирования языка титульной нации необходима актуализация мотивационных факторов овладения русским языком.

В.А. Молчановский и Л.Ю. Шепелевич предлагают выделить шесть видов мотивации:

а) прагматическая мотивация, служащая для удовлетворения практической потребности учащегося и дающая некоторый ожидаемый результат учения (язык пригодится в будущем, хочу поступить учиться, хочу много знать, хочу получить хорошую оценку и т.д.);

б) дидактическая мотивация, представляющая собой учебные мотивы и цели, которые могут удовлетворяться в самом процессе обучения (нравится преподаватель, нравится учебник, интересные уроки и т.д.);

в) познавательная мотивация удовлетворяет потребность не прямо в учебном процессе, но с

его помощью (хочу знать культуру страны, песни, музыку, читать в оригинале и т.д.);

г) коммуникативная мотивация, связанная с удовлетворением социальных потребностей в общении (в русскоязычной среде, со сверстниками, по Интернету и др.);

д) мотивация принуждения и обязанности учить язык как обязательный предмет программы;

е) эмоционально-эстетическая мотивация, которая тесно связана с познавательной и прагматической и основана на формировании позитивного отношения к языку благодаря его благозвучию, мелодичности, песням, фильмам, книгам на русском языке [6].

Виды мотивации, на наш взгляд, довольно полно отражают систему действий, необходимых для овладения русским языком в мононациональном казахском социуме. Через включение русского языка как обязательного учебного предмета в программу казахской школы созданы объективные условия реализации познавательной, дидактической мотиваций и мотивации принуждения. Однако прагматическую и коммуникативную мотивации овладения вторым языком в казахской школе, а также эмоционально-эстетическую необходимо выстраивать через специальную систему направленных действий.

Важным мотивационным фактором в социально-культурной ситуации Казахстана должна стать также идея *евразийства* как межкультурная компонента активизации усвоения второго языка в условиях доминирования языка титульной нации.

Взаимосвязь и взаимодействие культур и языков Казахстана, являясь объективной реальностью, формируют современные приоритеты и общекультурные ценности. Евразийская направленность лингвокультуры Казахстана в целом определяет ее как важный мотивационный фактор овладения русским языком даже в условиях регионального доминирования титульной нации. В связи с этим прагматическая и коммуникативная мотивации естественно будут направлены на формирование способности быть готовым включиться в полиязыковую коммуникативную среду в качестве полноценного члена поликультурного социума Казахстана. Это социум евразийского типа, где азиатское и европейское начала реализуются, прежде всего, в системе отношений казахской и русской культур. Как показывают исследования, респонденты осознают, что посредством